

天乃咲哉

2

此花亭奇譚

KONOHANATEI KITAN

yh

此花亭奇譚

天乃咲哉

DC
一迅社



9 784758 071062



1 929979 004574

ISBN 978-4-7580-7106-2

Cover: 100%

一迅社

雑誌 50664-41

定価 19442円 + 税

konohanatei
kitan

Illustrated by
SAKUYA AMANO



Those going on the celestial path to the heavens, drop by.
Those going to the realm of dreams, drop by.

The folk, the dead, the spirits
At the crossroads of both worlds.
Ered in the festivals and songests.

Those going on the celestial path to the heavens, drop by.
Those going to the realm of dreams, drop by.

In the merry house of dawn and dusk,
Behold, the great and splendid Konshumato.
Welcome to the land of fairs.



此花亭奇譚

© 2004 NIS America, Inc.

天乃麒麟





Index

[Chapter 5] <i>My personal stories of Reinhold Messner</i>	7
[Chapter 6] <i>Sumner Forested Heights (Part One)</i>	49
[Chapter 7] <i>Sumner Forested Heights (Part Two)</i>	79
[Chapter 8] <i>Sumner and the River God</i>	111

Index





【CHAPTER 5】 MYSTERIOUS STORIES
OF KOSCHANATEI



EVEN THOUGH
IT'S SUMMER...

IT'S
STILL
SUNNY
OUT AT
NIGHT



WOOOOO!



OPEN

SAFARI
HOLD
OUT

STOP
BEING SO
HONKY AT
NIGHT!



YOU MIGHT
BE JUST A
GIRL, BUT
LET'S TRY TO
GET A READER

LET'S
GO



WHAT THE
HECK ARE
YOU GUYS
TRYING TO
SUMMON?



OH-NEEDING
YOU MAY BE TRY
YOUR
TOMOR-
ROW, BUT
I'M NOT!

I DON'T HAVE
WORK TOMORROW
SO I CAN STAY UP
LATE TONIGHT!

When it's
summer,
there are great
things to be
done!



IT IS
SOME
FINE IT'S
ANGRY!



IS
FLEETING
LOVE-LE
LOVE-?

YOUR
EXPRESSIONS
AND ACTIONS
WILL ALL
BE RECORDED



SIZZLE
SIZZLE...

HEY
IT'S JUST
HARD TO
GO ALONG
WITH
THEM

SOON AS
TODAY, I'M
REALLY
SCARED
OF GREAT
STORIES
TOO...

MPHHH

I KNOW
YOU DON'T
T...

WE'RE
GOING
TO STAY
WITH
THESE
BABY
FACE

AND
SOME
CUTE
BABY
FACE



THERE WAS A
CERTAIN
HUMAN
GIRL...

ALONG
LONG
TIME
AGO...



ONCE
WE GET
IT, AND IT'S
ABOUT TIME
YOU USE
YOUR
INTERNAL
VOICE

ONE
DON'T HAVE
ANY FRIENDS
AND LIVED ON
HIMSELF

DON'T
JUST
SURRENDER
TO THE
TONE
LIKE
THAT
ONE



WHAT
AM I
DOING
HERE?

THAT
ONE
WANTED TO
BE
LOVED BY OTHERS
TO HAVE FRIENDS
AND SO SHE
EMULATED HERSELF
BORN TO

BUT IN
THE END SHE
WAS ONLY LOVED
BY THE PEOPLE
AROUND HER. NO
ONE REALLY
LOVED HER

WHAT
SHOULD I
CHANGE
ABOUT
MYSELF?

HEY... DID I
FINALLY BECOME
SOMEONE YOU
WANT?

IF SO
WILL YOU
LIKE ME?

SHE DISTANCED
HERSELF FROM
THE WORLD AND
FEARED TO CHANGE
TO ACHIEVE HER
DREAMS. OTHERS
WOULDN'T HAVE...

IS
IT
NOT?

WHAT IF
I BECAME
SOMEONE
ELSE? ...

AND
WILL I LOVE
MYSELF?

AM I
STILL NOT
ENOUGH?

WHY ARE
YOU BURNING
ANGRY?

IF YOU
DO SO, YOU'LL
BECOME THE
SAME AS
ME —

HEY... PLEASE
SAY THAT YOU
LIKE ME.



How late do you brats plan on staying up —?

YAAAAAH



Yeah, that was a little scary.

Oh, yeah, yeah, that really spooked off our subconscious. There was the three more impact at night.



We're scared.



clap clap

All right, then, let's end it with the end of the night.

That was indeed a very scary.

—HELP, HELP! I'M SCARED!





WHIFF



WHIFF



WHIFF



WHIFF

WHIFF

WHIFF

WHIFF

WHIFF

WAAAAAHHH!



OPEN

WHAT
HAPPENED? ALL
THE CUSTOMERS
WENT OUT?

WAAAAHAAAAHAAAA!

Awsome!
This has
gotten
interesting.

THERE IS NO
LAUGHING
MATTER!

HEART
THE GUESTS
FROM THE
STORY CAME
OUT!

SHOOT
ME UP
AND YOU
TALKING
ABOUT?

BRING
ALL THE LAUREL
AROUND THE BAR
AND INCLUDE THE
SAFETY OF ALL
THE CUSTOMERS
UNDERSTOOD!

LEAVE THE
GUEST ALONE
WE NEED TO
SPLIT UP INTO
GROUPS!

IT'S
THAT WAY!
I AM A
MAGNET!
THERE WAS
AN EXTRA
PERSON!

CLAP

CLAP





IT'S QUIET

OF COURSE MOST OF THE
CUSTOMERS ARE ALREADY
SLEEPING

THEY'RE ALL ASLEEP
AND THE SHOP IS
EMPTY



HEART

WHEN I WAS A KID,
THERE WERE
THREE WHEN I
SLEPT TOO EARLY
IN THE AFTERNOON
AND COULDN'T
SLEEP AT
NIGHT



BEING ALONE
AT NIGHT IS
LOVELY... SO
THINK-THINK
ACCOMPLISHED WE



NOT
REALLY...
I THINK
"TODAY" IS
NEAR, DAY-
BREAK
COMES

WHEN
WE SAY
"TOMORROW," IT
USUALLY REFERS
TO THE TIME WHEN
WE WAKE UP,
RIGHT?



ONCE
THE CLOCK
PASSES MIDNIGHT,
TODAY WILL END
AND TOMORROW
WILL START



JUST LIKE
THAT, WHEN
WE DON'T
REALIZE IT
TODAY HAS
ALREADY
ARRIVED.

"TODAY"
APPEARS
TO SIMPLY
GASPED INTO
EXISTENCE IN
AN INSTANT —

JUST LIKE
THAT, WHEN
WE DON'T
REALIZE IT
TODAY HAS
ALREADY
ARRIVED.

THE

AND
DO...

REASON
ONE DOES
NOT REALIZE
TODAY'S
ARRIVAL

IT FEELS AS IF
I WAS ABLE TO
SEE THROUGH
ONE OF THE
"SEAMS" OF
THE WORLD

AND
THAT
THAT'S
HOW
TODAY
ARRIVED



IF I COULD GET
ANYWHERE NEARER
TO IT... AT FIRST
SIGHT...

JUST
LIKE THAT
OFFICIAL-
ABOUT
TODAY!





YOU WERE
ALREADY IN
YOUR ROOM?

OH BY
THE WAY MAY
DON'T YOU COME
TO OUR SECRET
TELLING SESSION
TODAY?



YOU'RE
BASTARD
WING
NOISE

...WHAT?
IT'S NOTH-
ING.

CHAPTER
CHAPTER
CHAPTER
CHAPTER
CHAPTER



YOU'RE
SCARED
OF—

I'M
NOT!!



HOW
COULD
IT BE
FEAR...



CLENCH
TONGUE





—



ABSOLUTELY NOT!

I'M NOT AFRAID OF GHOSTS!





We're not
making
out! Give
me that!



ARE YOU
GAYS
MARRIED
GUY?



Why
are you
laugh-
ing?

GET UP
GAY!



THERE'S A
MURDER
"MURDER"
THAT'S NOT
YOUR
BROTHER THE
GUY

...
ON THE
MURDER
RIGHT,

IT'S
NOTHING



AND SHE
TOLD ME NOT
TO LET GO OF
HER ARM

WHAT IS
SHE DOING?—
SHE'S REALLY
FINDING YOU
CUTE



NOT! HE
SAIDNT

OH YEAH HAVE
YOU GUYS BEEN
WITH ANOHTHER ONE
GUY DISTRACTED
ANYWAY



AND WALK
A LITTLE
FURTHER!

OHAY

HEY,
YOU GUYS
DONT LET GO
OF MY ARM,
ALL RIGHT?

OHAY



—HA—
GURRY



YOU DONT
HAVE TO
STOP GO
GURRYING
YOU KNOW?



OHAY

BLUMP





COOL COOL
COOL COOL
CO...



HEY
DO YOU
LIKE ME?

BAD LMP



W-WHAT
ARE YOU
SAYING?
I-ON SUCH
A PLACE...



OH NO,
WHAT'S
HAPPENING?
HURRY IT'S
THE HAZARDOUS
MSO I HAD
FOR POWER...

HER
EYES
LASTING
ARE LONG

YOU CAN'T
DO SUCH
THINGS
PROMISE
MOM!

HEY
IMMEDIATELY
TELL ME
OTHER-
WISE...

AAAAAAAAH!
TOO CLOSE!
HER FACE!
SHE'S TOO
COOL!

ARRR! I
SHOULD
HAVE
PUSHED
MY TONGUE!



I CAN'T
STAND IT!
BUT I'D
RATHER IT
BE THIS
WAY THAN...



HA-HA!
ARE YOU
GUILTY?



I-TIM BATES
AND THE
CONNECTION

Not at all
Thank "you"
Instead.









As a Yuri manga, these words are inappropriate, I apologize for that.













EXTENDING
YOUR HAND
WITH THAT
KIND OF
EXPRESSION



BECAUSE
SO...



Why did you
falsely say even
though you know
I was a fake?



I COULDN'T
REFUSE THAT





What
should I
change
about
myself?

If I
became that
"sister", all
you like
me?

You're...
willing to
like me?

If only
I knew
that... I
could be
like this...



...what do
I like?



WHO
DO YOU
LIKE?

Like?



I LIKE EVERYONE AT KONQUARITE!

AND BRUCE-GONG THE ONE WHO RAISED ME AND TOOK CARE OF THE TEARDROP

AND ALSO ALL THE CUSTOMERS I MET AT KONQUARITE!



Well... this... you... thank!

I HAVE MANY PEOPLE I LOVE!



IF NOT FOR THAT, I WOULD NOT HAVE MET THESE PEOPLE

PERHAPS IT'S JUST MY LUCK...



JUST BY
THINKING ABOUT THAT
MOMENT...



I'M REALLY
THANKFUL THAT
THOSE PEOPLE
WERE THERE







SUCH A
HEARTFUL
GIRL

OH
HAY

SHE WOULDN'T
HAVE TO BE
SOMEONE ELSE...

IF SHE
WANTED TO
OTHERS
LIKE THAT,



I'M SURE
EVERYONE
WOULD HAVE
LIKED HER

SO THE
NEXT
MORNING
CAME...

YES!

I
SEE...

BUT YOU
SURE ARE
BRAVE! YOU'RE
NOT AFRAID OF
GHOSTS?

kenohanatei
kitan

此花亭奇譚

Konohanatei Kitan

Chapter 15

TRANSLATED BY:

Summerpear

EDITED BY:

KuK

PROOFREAD BY:

Sachiko EkrellRonMan

QUALITY CHECKED BY:

mekkeral and





【CHAPTER 6】SUMMER FESTIVAL NIGHT -PART ONE-





NO! DON'T
WE HAVE WORK
TO DO?

ALL RIGHT
LET'S WORK
FASTEN TO A
REAL FESTIVAL
TODAY!



SINCE WE
DON'T HAVE
WORK, WE CAN
GO TO THE
FESTIVAL
RIGHT?

BUT THE
CUSTOMERS ARE
ALL GOING TO
THE FESTIVAL.



WELL,
THAT'S
PRETTY
CLOSE
TOO!

YES, YES...
AND AFTER
THE FESTIVAL,
EVERYONE
GATHERS
AROUND A
CAMPFIRE AND
TALKS
TOGETHER.

DANCE



DANCE

YOUR
READING
THINGS
WORSE.



BECAUSE OF BOOR
ROCKING AND
NAPPING
AND SO
CAN'T GO
WITH
THEM.

IF SOMEONE
CAN'T GO,
THESE TWO WILL
BE SCORING
AROUND THEM
ON THEIR OWN.





WHEW THEY
CAME BACK
HAPPY AND
BAM ARE IN
GREAT



LET'S
GET BACK
TO WORK
NOW



WHE-DAH,
HOW OLD
ARE YOU?

WELL, I'M NOT AT
ALL OLD BEING
THE LARGEST
ANIMAL BY THE
BORN FESTIVAL,
DANCE AND FOOD
STILL



WHE-DAH,
ARE YOU REALLY
THE NEW
WORLD?



WHE-DAH,
HOW OLD
ARE YOU?

DON'T
FORGET
TO BRING
SOME FOOD
AND DRINK
TOGETHER

GRAB



WHE-DAH,
HOW OLD
ARE YOU?

That's in the
book, well,
ANYTHING
HAPPENED



EVORA

Saturday
 10:00 AM - 12:00 PM
 12:00 PM - 2:00 PM
 2:00 PM - 4:00 PM
 4:00 PM - 6:00 PM
 6:00 PM - 8:00 PM
 8:00 PM - 10:00 PM
 10:00 PM - 12:00 AM

BOUNCE

BOUNCE

10



10



CHATTER

OH NO

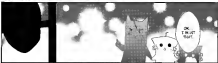
CHATTER

CHATTER

CHATTER















WITH
ALL THESE
PEOPLE
HERE, WHOM
ARE ALL
STRANGERS,

WE
FROM A
CIRCLE
AND DANCE
AROUND
THE SCAR-
FOLDING.



EVEN
THOSE WHO
ARE FROM
THE OTHER
WORLD ARE
AMONGST
US TOO

IT REALLY
FEELS LIKE...





BUT THE TEAM
MOVING
ACROSS THE
SAME SPOT...

THE SCATTERING
IS SO FINE AWAY...



If we
can't bring
back more,
the plan
will change.



We still
are human
and are
being killed
by the
machine.

Where?
That
feels
of
course.



You shouldn't be here, you know.

I know it's not you.











I-I'm
sorry~



HOW DID
YOU GET
LOST JUST
BY GOING
AROUND IN
CIRCLES??



HUH?



BUT I
WAS LOST
BE'CAUSE
OF A POOR
PERSON.



I WONDER IF
SHE'LL COME
AROUND AGAIN
NEXT YEAR...

此花亭奇譚

STARTING FROM TODAY,
I'LL BE
SHARING A
ROOM WITH
SATSUMO-
CHAN!

GOOD
EVENING,
EVERYONE!
I'M FULL!



Wait,
the
reason
for
room
sharing.

SATSUMO-
CHAN, I CAN
SLEEP WITH
THE LIGHTS
ON TOO, SO
DON'T WORRY
ABOUT IT! ♥







kenohanatei
kitan

Konchanetsi Kiten

Chapter ②

TRANSLATED BY:

Gummybear

EDITED BY:

KidK

PROOFREAD BY:

ChretAnnMon, Moi_No_Ken

QUALITY CHECKED BY:

desolo, Probe





【CHAPTER 7】THE NIGHT OF THE SUMMER FESTIVAL - PART 2

I ALSO
GOT A NEW
YUKATA AND
NEW WOODEN
CLOGS.

AT
THAT
TIME...

I
SHOULD
HAVE
LEARNED
THE FIRST
TIME.

I PRACTICE
REPEATEDLY
IN FRONT OF
A MIRROR TO
LOOK CUTER
THAN ANYONE.

THIS GUY
PROBABLY
ISN'T
SOMEONE
WHO WOULD
NOTICE.

THIS
OLDER
BOY'S
AMAZING!



THAT
PLACE
PROBABLY
HAS KOI IN
IT! YOU
CAN'T KEEP
THEM!

THERE'S
A POND
IN THE
GARDEN.

WHAT
ARE YOU
GOING TO DO
WITH THOSE
GOLDFISH YOU
CAUGHT?
IDiot!

AHH!
WHAT A
WASTE!

BUBB

BUBB

IT'S
WEIRD!

THIS
SITUATION
HASN'T
CHANGED
SINCE I WAS
A CHILD!



HEY,
DEAL

THROB



What
should
we
say?

SINCE
WE'VE GROWN
UP TOGETHER,
IS THERE REALLY
A CHANCE AT A
MORE ADULT
RELATIONSHIP?



I think
it's too
soon for
something
like that.

YOU'RE
RIGHT! CANDY
APPLES ARE
ALLIGATORS,
AREN'T
THEY?

BSNDB

CANDY
APPLE
...



SHE'D SOMEHOW
PITCH ME SO
SHE COULD RUN
AND FROLIC.

SHE DIDN'T EVEN
NOTICE WHEN I
DRESSED UP
FASHIONABLY.



IT WAS LIKE
THIS BACK
THEN, TOO.



All right,
I can't forget it
at all! I love
Halloween!

THANKS TO THAT, I DON'T
HAVE FOND MEMORIES OF THE
FIRST NIGHT OF A FESTIVAL.



MY FEET STARTED TO HURT
AND I WOULD GET LONELY. AT
THAT POINT, I WOULD JUST
END UP GOING HOME WITHOUT
WATCHING THE FIREWORKS.



REN, COME
OVER HERE!
THERE'S A
SHOOTING
GALLERY!



that
kind
would
it take
you to
eat
that by
yourself?

SINCE I
GREW UP, I
DON'T GET
ANGRY OVER
SOMETHING
LIKE THAT
ANYMORE

What a huge
sound forest.



It's a
difficult
brain

I HATE IT.
I HOPE MY
HAIR ISN'T
SCREAMING
UP.



IT'S
CROWDED...

CHATTER
CHATTER
CHATTER





SEN,
YOU'RE
NOT
HAVING
FUN?

IT-IT'S
FUN.

REALLY?

PATIENCE,
PATIENCE.

TWITCH

BECAUSE
YOU'VE BEEN
SULLEN FOR A
WHILE NOW, AND
I THOUGHT YOU
MIGHT NOT BE
HAVING FUN.

I ALSO
WANT THE
GIRLS TO MAKE
SOME GOOD
SUMMERTIME
MEMORIES.

AND EXACTLY
HOW? YOU'RE
THE PERSON I
DRESSED UP FOR
THIS MUCH AND
NOT A SINGLE
WORD OF PRAISE!
WHAT'S THE
MEANING OF
THAT?!

YOU CAN
GO BE
BURIED IN
THE SEA
WITH YOUR
SQUID
ROAST!

WHEN
YOU NOTICE,
YOU COULD
BE KINDER
ABOUT IT! I
CAME HERE
TO SPEND
TIME WITH
YOU!



Having only
watched,
actually
drumming
will be
problematic.

I CAN
DRUM.
I THINK
I'VE BEEN
WATCHING
TODAY.

CAN YOU
DRUM?

ANOTHER
TRY ONE,
BUT?

SLIP

THROB

THE PUPILS
OF HER EYES
TURN INTO
JEWELS.

WHEN MATCHAN
GETS SERIOUS,





THAT
GIRL'S
AWESOME!

WHEN
NATSUME
GETS
SERIOUS,
IT'S LIKE
THERE'S
NOTHING
SHE
CANNOT
DO.

SHE'S
REALLY
COOL.



COOL



OH MY GOD!



I'VE
DONE
THESE
THINGS
FOR
MYSELF.



BUYING
NEW
CLOSSES
AND
GETTING
PRESSED
UP....

I
GET
IT.



BECAUSE I'VE
ALWAYS BEEN
RIGHT NEXT TO
AKBA-SAN,



I'M
UNREFINED
WITH NO SELF-
CONFIDENCE.



BUT
YOU CAN'T
WALK LIKE
THAT.

WHATP!

WHICH
WOULD BE
BETTER, A
PIGGYBACK
RIDE OR
JUST TO
CARRY YOU
LIKE THIS?

YOU WERE
OUT OF
SORTS AND
I THOUGHT
IT MIGHT BE
BECAUSE OF
THIS.

OH!
JUST LIKE I
THOUGHT, IT
WAS CHAFING
YOU.

WHY DIDN'T
YOU TELL ME??



I...
I CAN
WALK. I
DON'T
NEED
OTHER!





BOOM

BANG

BA

IT'S
TOO
RAP.

BUT
RIGHT
NOW I
NEED TO
CARRY
YOU OUT
OF HERE

ING

BANG

THAT'S
RIGHT!
I FORGOT
THERE
WERE
FIRE-
WORKS

BOOM

im

BUT
WITH YOUR
HEAD DOWN
YOU WON'T
BE ABLE TO
SEE.

THIS
ALSO
HAPPENED
BEFORE.
DIDN'T
IT?

YOUR FEET,
LAST TIME
YOU ALSO
HURT YOUR
FEET AND
WE LEFT
EARLY.

...MUNT?





...company has a...
...the popularity of...
...to pay...
...works...
...the...
...the...







CHIRPING
CICADAS













How
would
have I
seen
this
same
night?



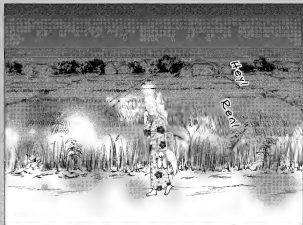
SNORE~



BETTER
TURN IN.



GOODNIGHT.







DO YOUR
FEET STILL
HURT?

...NAH.



WHEN WE
GET HOME,
WE CAN'T
BE TO-
GETHER.



I DON'T WANT
TO SAY GOODBYE.
I WISH I COULD GO
BACK THERE.

此花亭奇譚

Kawaii Scans

Konohanatei Kitan by *Haru* 7

Scanner | *Haru*

Translator

Proofreader

Editor

Quality Checkers

*<http://kawaii.sachiko.me>
#kawaii_scans@r123r.net*





【CHAPTER 8】SAKURA AND THE RIVER GOD

KONDA-
MATEI IS
CLOSED
FOR TODAY.

Wow!

EVERYONE
CAME TO
THE RIVER
TO PLAY.

IT'S
INCRED-
IBLE!

YUN-YUN,
IS THIS
ALSO YOUR
FIRST TIME
COMING TO
THE RIVER?





HAHAHAHA

DOH! WHAT
WOULD HAVE
HAPPENED IF
YOU'D HIT
THE ROCKS!

BIG
SPLASH

IT FEELS
GREAT!
EVERYONE
SHOULD
COME IN,
TOO.

...NO
THANKS.
MORE
IMPORTANTLY,

crashing

through

GURGLE
GURGLE

YUJI
HASHT
FLOATED
BACK UP!



WHAT'S
WITH
THAT?



IF
YOU CAN'T
SWIM, YOU
SHOULD
HAVE
BROKEN
UP.



THAT'S TRUE.
WATERMELON
MUST BE
COLD.

IN A
LITTLE WHILE,
SINCE YOU'RE
ALREADY COOLED
OFF, THERE'S
NO POINT IN
CHILLING THE
WATERMELON
YET.



WE JUST
ARRIVED AND
IT'S ALREADY
TIME FOR
LUNCH?

KIRI-SAN,
CAN'T WE
OPEN THE
BENTO
YET?

TUR N



WHY DO WE HAVE
TO SWIM? YOU'RE
ASSUMING TOO
MUCH! I DIDN'T
COME HERE TO
COOL OFF.

WHA? BUT IF I
WEAR THIS,
IT'LL BE TOO
HEAVY TO
SWIM IN.
WON'T IT?

**DON'T
STRIP!**

IN THAT CASE,
I'LL TAKE A
DIP...

BA-DUMP

OH-OF
COURSE
NOT. THAT'S
BECAUSE...

WHA? WHY
COME TO THE
RIVER IF YOU
DON'T INTEND
TO SWIM?



IF I TAKE
THIS OFF, I'LL
BE NAKED. BEING
STARK-NAKED
OUTDOORS...
THAT'S...















SLOWLY...





GOT-
CHA—



S-SOME-
ONE—!



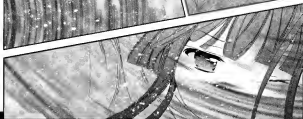
CHOKING

BOOM





**GURGLE
GURGLE**



















Konohanatei Kitan Volume 2 END

Konohamaru Kitan Chapter 8

Scanned by

Translator

Proofreader

Editor

Quality Checker

Checkers

<http://kawasachiko.net>
#kawasachiko@nifty.net

